

# UNIÓN Y CONCORDIA DE LA VILLA DE OLOT

POR

E. ZUDAIRE

## UNA PLAGA SOCIAL

El noble escritor leridano Francisco de Gilabert, cantor arrebatado de «la calidad del Principado de Cataluña», al no poder disimular cierto fenómeno denigrante de perturbación social, trata de excusarlo: «Siendo este territorio de Cataluña montuoso y áspero, de necesidad ha de producir hombres fuertes; si fuertes, animosos; si animosos, atrevidos; si atrevidos, valientes; si valientes, celosos de reputación y honra... De estas causas vemos tan al ojo los efectos en este Principado, que los naturales no pueden negarlas, ni los extranjeros, advirtiéndolas, dejar de concederlas. Es uno de ellos las bandosidades, que en el ordinario hay, efectos propios de ánimos fuertes y celadores de su honor». Y el otro, los robos y rapiñas, mas no por codicia, que está reñida con el pundonor, sino por necesidad de los jefes de cuadrillas, para poder sustentar, una vez arruinadas las haciendas propias, las huestes que levantaron; y por contagio de los muchos franceses que merodean por tierras catalanas.<sup>1</sup>

Sin pretenderlo, denunciaba Gilabert una terrible lacra social, que no quedará sin su consecuencia política. Ni el hecho ni las causas eran nuevas. El embajador florentino, Francisco de Guicciardini, había advertido en su «Diario de viaje» un siglo antes sobre los riesgos de cruzar tierras del Principado en razón de los asaltos, hurtos y asesinatos. Interpretaba aquella caótica situación como secuela de las inmunidades que amparaban a los señores, laicos y eclesiásticos.<sup>2</sup> Resabios de época feudal.

<sup>1</sup> FRANCISCO GILABERT, *Sobre la calidad del Principado de Cataluña* (Lérida 1616), BCB., F. B., págs. 246-250.

<sup>2</sup> JOSÉ ALFONSO GAMO, *Viaje a España de F. Guicciardini, embajador de Florencia ante el Rey Católico* (Valencia 1952), págs. 38 y siguientes.

Contra esos privilegios clamará, en tiempo de Felipe IV, el virrey don Miguel Santos y de S. Pedro, obispo de Solsona, porque por ellos resultaba «dificultosísimo y trabajosísimo el gobierno del Principado, particularmente por el privilegio que dispone que los militares no pueden ser inquietados por delitos criminales sino a instancia de parte... Y assi los militares (es decir, los nobles) andan, en su mayoría, cargados de delitos enormes, sin poder ser castigados, quedando con mucho ánimo de perpetrar otros».<sup>3</sup>

¿Qué había en el trasfondo de todas aquellas inquietudes? Para el ingenuo Gilabert, de cuya simplicidad se burlará donosamente el Dr. Felipe Viñes, abogado fiscal patrimonial de Cataluña, la razón saltaba a los ojos: por no ofrecerles Castilla cargos honrosos y lucrativos, el ocio les enfrentaba día a día. A lo que replicará el cronista Bigaro que la nobleza catalana era poco amiga de ocupar puestos palaciegos en la Corte castellana.<sup>4</sup> En hecho de verdad, ni las empresas bélicas, ni los afanes políticos, ni los intereses mercantiles parecían atraerles con eficacia.

Por lo demás, tampoco todo se redujo a rivalidades de sangre ni a pleitos de honor y celos. ¿Qué entendían de tales códigos Rocaguinarda y Serrallonga? Y ¿qué todos aquellos salteadores de los caminos reales, falsificadores e igualadores de monedas, homicidas por una carga de trigo? Tan endémico llegó a ser el mal en la época de los Austrias que apenas hubo virrey que no tuviera que habérselas con los bandoleros. Que muchos sacrilegios y hurtos en lugares sagrados se realizaron a la sombra o por iniciativa de los hugonotes refugiados en Cataluña, no es improbable;<sup>5</sup> que el paso de los metales preciosos por aquellas rutas, rumbo a Italia, tentara la codicia de muchos, tampoco puede negarse;<sup>6</sup> que el alza de precios por la afluencia del oro americano y por la periodicidad de las malas cosechas levantara, al acentuar la miseria, partidas de ladrones, lo

<sup>3</sup> ACA., CA. 275.42: carta del virrey obispo de Solsona al Rey. Barcelona, 30 de septiembre de 1628.

<sup>4</sup> G. BATTISTA BIGARO AVOGADRO, *Delle Historie Memorabile. Libro primo: Della Sollevatione di Catalogna* (Venecia 1653), pág. 2.

<sup>5</sup> E. SERRAIMA, *Hugonotes y bandidos en el Pirineo Catalán*, en «E. H. M.», vol. IV (1954), págs. 207-224.

<sup>6</sup> JUAN REGLA CAMPISTOL, *Los envíos de metales preciosos de España a Italia a través de la Corona de Aragón y sus relaciones con el bandolerismo pirenaico*, en «E. H. M.», vol. IV (1954), págs. 189-203.

confirman documentos contemporáneos, utilizados por estudios recientes.<sup>7</sup> Pero ¿bastan estas causas a explicar el recrudecimiento del bandolerismo catalán en aquellas centurias?

En la última década del siglo xvi suele fecharse, ignoro con qué fundamento, la aparición de los bandos de nyerros y de cadells, facciones rivales cuya significación política y social está por determinarse, pese a las hipótesis emitidas. ¿Cuál fue la razón misma de su génesis?

Supervivientes de aquella época y de aquellas facciones, en tiempo de Felipe IV, fueron el Conde de Vallfogona, D. Juan Galcerán de Pinós y de Fenollet; D. José de Margarit y de Biure; D. Rafael y D. José de Biure; D. José y D. Felipe Sorribes, pertenecientes todos ellos al bando de los cadells y acusados de bandoleros o de encubridores; y sus enemigos, los Senmenat y los Calders, protectores un tiempo de Rocaguinarda;<sup>8</sup> y don Bernardino de Marimón, confinado por cómplice, cuando el virreinato del Duque de Alburquerque;<sup>9</sup> y D. Pedro de Alemany, y el noble D. César de Babau y de Villalonga, aposentador de reyes en su castillo de Villafraanca del Panadés; y Pedro de Anglada, familiar del Santo Oficio, protector de la banda de los Margarit...<sup>10</sup> Todos ellos en buenas relaciones con la Corona en los días del Conde Duque (pese al derroque de algunos castillos y a ciertas reclusiones en la cárcel común), hasta el estallido de 1640. D. Bernardino de Marimón, nombrado superintendente de las Atarazanas de Barcelona por méritos propios y por los de su padre, D. Alejo,

<sup>7</sup> FERNAND BRAUDEL, *El Mediterráneo y el mundo mediterráneo en tiempos de Felipe II* (México 1953), vol. II, págs. 40 y siguientes, analiza la exacerbación del bandolerismo mediterráneo, como consecuencia de la miseria provocada por el alza de precios y la mengua del comercio mediterráneo. REGLA, en *Felip II i Catalunya*, págs. 37-38, aduce algún testimonio de mediados del siglo xvii sobre las malas cosechas en Cataluña. No faltan otros durante el mismo siglo, como los del virrey Cardona o los del obispo de Solsona que en su carta del 19 de diciembre de 1628 escribe a Felipe IV: «la necesidad del año ayuda a que se levanten ladrones a inquietar». ACA., CA., 275.44.

<sup>8</sup> ACA., CA., 503, reclamaciones presentadas en 1632 al virrey cardenal Infante; ACA., CA., 260.2; 274.51; 275.49, acusaciones contra los Margarit; ACA., CA., 282, contra el conde de Vallfogona por valedor de Serrallonga (año 1633).

<sup>9</sup> A 3 de febrero de 1618 el virrey duque de Alburquerque nególe el salvoconducto por haber sido protector de bandoleros.

<sup>10</sup> ACA., CA., 275.49 sobre Pedro de Anglada; 278.15 y 278.18 acerca de D. César Babau y de D. Pedro de Alemany.

Gobernador del Principado, perseveró en su fidelidad a Felipe IV, lo mismo que D. Ramón de Calders, que, de regente de la Real Tesorería, pasó a Gobernador General de Cataluña. Felipe Sorribes, ennoblecido por Felipe IV, y su hermano, José Sorribes, Capitán de guardias en Flandes, se inclinaron, en el momento culminante, por la hermandad franco catalana, si bien les duró poco tiempo el entusiasmo. Y D. José de Margarit y de Biure, enaltecido por el Rey Cristianísimo a Gobernador General de Cataluña y Marqués de Aguilar, no faltó un solo día, por sí o por sustituto, a la revista de nobles en campaña que, durante la guerra de Salces (año 1639) pasó el Protector del Brazo Militar. De los Setmenat o Senmenat, D. Aleix, que había sido propuesto para un Hábito militar, se quedó sin él por haberse negado a servir en la Corte. Era de familia muy ilustre y por mucho tiempo una de las más pudientes, puesto que de ella se cobraba el «excusado», que solía recaer sobre las tres o cuatro casas más fuertes de cada lugar o villa. Cuando la entrega de Cataluña a Francia, intervino en los primeros escauceos. Hasta que le apresó D. Juan de Garay, Gobernador de Perpiñán y de su Castillo Mayor.<sup>11</sup>

¿Qué pensar de la filiación política de aquellas partidas? Lo que, en cambio, parece incuestionable es que, por puntos de honra, ya que no por codicia de granjerías, los nobles, desde Perpiñán a Tarragona, entraban a la parte con aquellas gentes a las que su miseria o su mal talante empujaba al asalto de los convoyes reales o de las haciendas privadas.

Epoca singularmente calamitosa debió de ser la del virrey, marqués de Almazán, que, lisonjeado por su mujer y sus hijas, sin escrúpulo componía delitos por dinero.<sup>12</sup> Los otros representantes de la Corona, desde D. Diego Hurtado de Mendoza (1564-1571) al virrey duque de Cardona (1633-1638), aunque con varia fortuna, levantaron somatenes, espolearon a los vegueres, promovieron uniones o concordias municipales y lograron triunfos tan resonantes como la captura, entre otros, de los dos citados y famosos jefes de ladrones.

No siempre se podía culpar a flojedad los pocos éxitos en la represión. Faltaba a veces el dinero para organizar compañías,<sup>13</sup> aunque se procuraba investir con la regencia de la Real Tesorería a personas acau-

<sup>11</sup> ACA., CA., 503; MHE., vol. XXI, pág. 138.

<sup>12</sup> AHCB., *Lletres closes*, 1612: carta de los consellers a Felipe III.

<sup>13</sup> ACA., CA., 224.13.

daladas, como D. Francisco Bru y D. Ramón de Calders;<sup>14</sup> sobraba, con frecuencia, la protección que, además de muchos nobles, solían dispensar algunos eclesiásticos y familiares del Santo Oficio a los malhechores;<sup>15</sup> y estorbaban siempre los privilegios de la nobleza y la inmunidad de los que se acogían a sagrado. «Y así deve mandar V. M.—escribe al Rey el obispo de Solsona—que se cierre la puerta a conceder privilegios que impiden la administración de justicia y castigo de los delictos, que sobran los concedidos. Y si hubiere medio de quitar los que hay, sería este Principado el mas feliz de los vasallos de V. Mag., pues todos los concedidos y los que se pretenden y se pretenderán en las Cortes, son directamente contra la soberanía de V. Magd. y la administración de justicia, que no deve haber interés que lo revenza».<sup>16</sup>

Como tampoco bullía en todos los ministros regios sangre justicia, <sup>17</sup> hubieron los virreyes de apelar a aquellas otras fuerzas auxiliares, que voluntariamente les brindaran los municipios. Y los municipios, con Barcelona a la cabeza, se la prestaron bien eficaz.

#### UNIÓN Y CONCORDIA

La colaboración de aquellas milicias concejiles solía organizarse según una fórmula común. En el Archivo municipal de Olot la encontramos plenamente desarrollada. Sobre ella versan estos comentarios y ésta es la que reproducimos al final, a modo de apéndice.

Aunque pudiera partir del virrey la iniciativa, las propias villas y universidades determinaban libremente la integración de sus elementos en una estructura uniforme. Luego de firmada ante notario, por los cónsules, consellers o paheres, la unión y concordia para la persecución de bando-

<sup>14</sup> Del regente la Real Tesorería dependían todos los alguaciles y comisarios para hacer prisiones y ejecutar las penas pecuniarias. Francisco Bru renunció a su cargo en 1627, harto sin duda de haber tenido que anticipar tantas veces las pagas, de su propio bolsillo, a alguaciles y corchetes. ACA., CA., 274.2.43.44.

<sup>15</sup> ACA., CA., 276.1.31; 282 (passim) y 503.

<sup>16</sup> ACA., CA., 275.42: carta del 30 de septiembre de 1628.

<sup>17</sup> ACA., CA., 375.44: el Virrey, obispo de Solsona, se queja a su Majestad de que, por negligencia comodona del gobernador general de Cataluña, D. Alejo de Marimón, se iba la provincia hinchando de facinerosos que la tenían oprimida con grandes insultos y muertes. ACA., Registro 5518, fol. 247, el duque de Feria culpa a «negligencia gran dels oficials ordinaris y ministros de justicia» las razias de los bandoleros.

leros, el Lugarteniente General la erigía, mediante Edicto, en persona jurídica; de tal modo que ni el Gobernador ni el Real Consejo pudieran oponerse a las capturas que sus oficiales y soldados hicieran de delincuentes, bien por haberlos sorprendido en flagrante delito, bien porque en ellas les acompañara un comisario real.

Cuando la «unión y concordia» llevaba también el refrendo del señor Obispo o de un Sr. Abad mitrado, su jurisdicción policíaca alcanzaba a las mismas personas eclesiásticas, fueran delincuentes, protectores o encubridores, es decir, actores o cómplices. La «unión y concordia» de Olot debía presentarse al laudo y aprobación del Sr. Obispo de Gerona y Abad de Ripoll. Por evitar competencias y pleitos enojosos aconsejaba la prudencia presentar la capitulación, una vez decretada por el virrey, al alcalde de la Ceca de Barcelona y al visto bueno de los inquisidores.

Pasados quince días del edicto virreinal, se procede a la elección de los oficiales y subalternos, cuyos jefes supremos serán el propio virrey y los cónsules y los consellers o paheres del municipio respectivo. Cada compañía constará de cien hombres, distribuidos en grupos de a diez, con su respectivo decurión, y en dos secciones de cincuenta, con su cincuenturión, todos los cuales estarán a las órdenes del centurión. Para éste último cargo solamente son hábiles los futuros candidatos a cónsul o a conseller. Y para formar parte de dichas compañías, los que ni pertenecen a bando o facción ni mantienen rivalidades, ni son sospechosos ni sujetos a penas civiles o criminales.

La elección se realiza, como para los otros cargos administrativos, por sorteo. Tras de lo cual se procede a la habilitación. Nadie puede inhibirse, salvo enfermedad o justo impedimento. Quien se obstinare en su negativa, tampoco podrá ejercer, durante cinco años, cargo alguno municipal. La incorporación a las milicias es obligatoriamente duradera por un año.

#### INCUMBENCIA

Las milicias municipales deben acudir al lugar del suceso, y por el tiempo que fuere menester, siempre que lo requieran sus cónsules y consellers, so pena de cinco libras y de treinta días de arresto. Por delegación del Lugarteniente General están autorizados para perseguir, apresar y capturar, dentro de la villa y su término, a todos los bandoleros, saltea-

dores de caminos, asesinos, homicidas voluntarios, falsificadores e igualadores de moneda de oro, plata o de cualquier otro metal; a los vagabundos, listeros y aseguradores de listas; a quienquiera que haya disparado pistolete o pedreñal, aunque del disparo no se haya seguido muerte ni lesión; a cuantos se hallaren con armas prohibidas; a los de vida sospechosa, estén o no acadrillados; y a cuantos estén merodeando de noche con armas de fuego, estén o no prohibidas. Deben asimismo tener facultad y poder bastante para perseguir, arrestar y capturar a toda persona que haya dado consejo, favor o ayuda, refugio o retirada, a malhechores de mala vida, sin que pueda valerles remisión ni composición pecuniaria, cuando se realizaron las capturas con asistencia de algún oficial regio o en caso de flagrante delito.

Entregarán el apresado a la autoridad competente, pues carecen las milicias del «*ius gladii*» y de toda autoridad procesal.

Se insiste en la obligación que recae sobre todas los habitantes de la villa y su término, de delatar a los delincuentes, so pena de cien libras si el ocultador es un noble o caballero, y de cincuenta, más todos los otros recargos constitucionales, si otro cualquiera ciudadano. Los centuriones y cincuenturiones pueden rondar día y noche y apresar a los malhechores y sospechosos, si les acompaña oficial regio, y están autorizados para inspeccionar las casas de vicio, los hostales, tabernas, figones en que se sirve comida o cama, las casas de juego y tafurerías, las de listas y aseguradores de listas y cualquiera otra mansión de que haya sospecha fundada; pues que suelen ser madriguera de delincuentes y de vagabundos, sentina de todos los males que traen inquieta y desasosegada la presente villa y su término y perturbada la paz pública.

Como señuelo, se ofrece a los delatores un tercio de las multas que se impusieren; y a los soldados de las milicias y sus oficiales, el botín aprehendido, salvo cuando se averiguase quién es su dueño.

Petición fundamental que dirigen los unionistas al Virrey (a la sazón, el Duque de Albuquerque) es que el Fisco haga instancia y parte formada contra los delincuentes apresados, para que pueda imponérseles el castigo pertinente; pues por no haberla muchas veces, luego de arrestados, había que darles suelta; y con la impunidad pasada, se acrecentaba su osadía y aumentaban sus crímenes. Observación válida, no solamente en tiempos del virrey, Duque de Albuquerque, tan elogiado por sus éxitos

contra el bandolerismo,<sup>18</sup> sino también en los de Felipe IV, uno de cuyos virreyes, el obispo de Solsona, se queja de que nadie se atreve a presentar denuncia contra los militares (es decir nobles), por temor a las represalias.

A quince días del mes de enero de 1617 se creaba por los cónsules de Olot y sus consellers, ante el notario público Juan Ferrer, la unión y concordia de aquella villa, que tantas muestras de buen sentido ha de dar en días calamitosos no muy lejanos.

## APÉNDICE

### *Unión y concordia de la villa de Olot*

En nom de nre. señor Deu Jesuchrist y de la purissima Inmaculada y humil verge Maria, mare sua y del Benaventurat Prothomartir sanct Steve sia. Amen.

Per quant de alguns anys a esta part la audacia y temeritat dels mals homens es arribada a tant gran extrem que no tement lo castich de la Divina Magestat y tenint en poch la pena temporal, no cubtant tant dins las vilas, llochs y termens del pnt. principat de Cathalunya y Comptats de Rosello y de Cerdanya com encara dins la pnt. vila y terme de Olot de nit y de dia cometre y perpetrar graves y enormes delictes com son ladronicis, morts, fabricar e igualar moneda y altres que en gran manera deslustren lo bon nom, opinio y fama que sempre la pnt. vila y terme ha procurat conservar, e son causa que los habitants y venints en la present vila y caminants per dita vila y terme tingan poca o ninguna seguretat en llurs bens y persones, als quals mals desitjant provehir la pnt. vila de Olot, del tot extirpar las causas de hont se fomentan y naxan, tenint per molt cert ha de esser molt accepte servey a Deu nre. Señor y a sa Mgtat. y ne ha de redundar gran honrra, reputacio y benefici a la matexa vila y a tot lo Principat. Perço los honors. Consols y Consells de la vila y terme de Olot, Bisbat de Gerona, fent y formant la pnt. unio y capitulatio que per dita occasio per ells es estada feta y fermada y no sense aquelles les quals protestations y cada una de ellas respectivament sian hagudes per salves y resernades en cada hu dels presents capitols, han deslliberat y ordenat los dit honor. Consols y consell de la vila y terme de Olot a qui principalment esguarda que

<sup>18</sup> AHCB., Deliberaciones del Consejo de Ciento, julio de 1616, fol. 110.

la vila y terme de Olot sia voluntariament unida en lo modo, forma y manera següents:

Primerament que en la pnt. vila e terme de Olot sian per los señors Consols elegits tants Centeners, Siquanteners y deseners com abastaran segons lo numero dels poblats en dita vila y terme y cada desener tinga a son carrech deu homens nomenats, perque cada hu dels dits deu homens sapia a qui desener ha de acudir y estar subordinat y dits deseners sapian los que estan subordinats a ells y axi matex sian elegits tans siquanteners quants seran menester segons lo nombre de deseners, ab qui un siquantener no tinga carrec sino de sinch deseners y que tambe sien ellegits senteners, tants com lo dit nombre abastara, ab que un centener no tinga carrech sino de dos siquanteners y deu deseners. E los quals centeners, siquanteners y deseners hagen de servar l'orde que ab la pnt. unio los sera donat. Y per quan per malaltia, absentia o altre just impediment podrien los dits centeners, siquanteners o deseners dexar de acudir a la obligatio de son carrech, tingan facultat de nomenar altres tants substituïts, los quals en los cassos sobredits de malaltia, absentia o altre just impediment de dits sos principals acuden a las occasions se offeriran; e la electio de dits centeners sia de persones enseculades a Consols o a conseil, ço es a las bosses de aquelles respectivament; y la electio dels dits deseners se haura de fer de persones habils en la pnt. vila y terme y que no sian de bandositat ni tingan penantias ab altres ni altrament sian personas suspitosas o inhabils per los inconvenients que podrien resultar pera semblants carrechs.

Item que los dits centeners, siquanteners y deseners y demes soldats de la dita unio, auans que usen de llur carrech dins tres dies apres que seran elegits, hauran de prestar y presten jurament en ma y poder del ordinari de be y llealment haverse en son exersisi del carrech quels sera encomanat y ordenat, tot dol y frau cessants, y que los que seran elegits per dits carrechs de centeners, siquanteners y deseners no pogan scusarse de pendre aquells, ansve pogan esser forsats y compellits, sots pena que los renitents en acceptar dits carrechs sian inhabils pera concorrer a officis y beneficis de la casa de la pnt. vila per temps de sinch anys y que no pogan esser enseculats ni anomenats durant los dits sinch anys en ninguns officis ni beneficis de la dita casa de la vila y los qui no poran esser enseculats per qualsevol impediment, incorregan en pena de deu lliures irremissiblement y si acars algu dels inhabilitats per dita occasio o exequutats per dita pena recorreria a sa Excelencia o al Real Consell que al tal o tals no sels puga admetre en ninguna instancia dit recors, ni pogan evadir ditas penas, sino hobeint o pagant aquellas, no obstant qualsevol cosa que pogues contrariar a la pnt. ordinatio, y qualsevol altra dispositio contenguda en los capitols de la pnt. unio.

Item, per quant no apar just que tot lo temps durara la pnt. unio unes matexes persones supporten lo treball de aquella, per ço los que seran nomenats en centeners, sinquantaners y deseners y soldats no pugan esser compellits a servir dit carrech per mes temps de un any en cas que la pnt. unio se ferma o confirmas per mes temps del que al pnt. se enten firmar, si ja no aparagues convenir que fossen confirmats, precehint empero consentiment y voluntat de dits anomenats, en lo qual cas y no altrament pugan ser confirmats per mes temps y per ço quinse dies apres que la pnt. unio sera firmada y per los excelentissim señor Llochtinent general decretada, sia feta electio de dits oficials y ministres de la dita unio per als effectes de aquella.

Item que los homens de quiscuna desena sien subordinats als dits deseners y hagen de acudir y seguir aquells tot temps que lo cas se offerira o que menester los hagen y los deseners estigan subordinats a dits sinquantaners y los sinquantaners als centeners y hagen de seguir y acudir ad aquells sempre que se offerira occasio y altrament seran requests de paraula y demandats y que seguint-se algun fracas en algun lloch o part de la pnt. vila y terme hagen de posarse a punt en continent y acudir dits deseners a dita unio, es a saber, aquell numero que als dits señors Consols aparecera esser necessari, sots pena de cinch lliures y de estar trenta dias a la preso y tots los dits subordinats y subiectes als consell y als demes consols y tots hagen de acudir y valer al llochtinent de la pnt. vila y al procurador del Sr. Abat de Ripoll y demes oficials, tot lo temps que se offerira lo cas y sera menester acudint ab sa gent o enviant quiscu la que voldran y sera necessaria ab tota puntualitat, tenint los uns ab los altres molt gran correspondencia.

Item, per poder del tot expellir los que inquietan y perturban la pau publica en la pnt. vila y terme los dits centeners, sinquantaners y deseners y altres oficials de la pnt. unio tingan auctoritat y poder llarguissim del excelentissim señor llochtinent general pera perseguir, pendrer y capturar dins la pnt. vila y terme qualsevol bandolers y saltejadors de camins, assecinos y homicidas voluntarios, fabricadors o igualadors de moneda, axi de or, plata com de altre qualsevol metall, vagabunds, llistayres, asseguradors de llistes y qualsevols que hage tirat ab pedrenyal, encara que de dit tir no se seguesca mort ni lesio alguna y altres trobats ab armes prohibidas o que sian de vida sospitosa, aquadrillats o no aquadrillats y los que de nits aniran armats de pedrenyals o altres armes de foch, encara que no sian prohibidas y axi mateix tingan facultat y potestat de perseguir, pendrer y capturar qualsevol personas de las quals se entendra hagen donat consell, favor o ajuda, lloch o retirada a qualsevol de dits malfactors o homens de mala vida y aquells hagen de lliurar en ma y poder del ordinarí a qui spectara, perque conforme constitutions y altres drets de la terra sian

castigats segons la qualitat de dits delictes y que los que seran stats presos en virtud de la pnt. unio y per los ministros della no pugan esser remesos ab composio ni altrament sins fer-los la causa, ab tal empero que los dits oficials o soldats de la dita unio no pugan fer alguna de ditas capturas de sus expresadas sino ab asistencia de official real o en los casos exceptuats o en fraganti de crimen y si acars anant los ministros de dita unio exercint son carrech y procurant la expulsio de dita mala gent los sera feta per alguna o algunas personas de qualsevol estat, grau o conditio que sian, resistencia o impediment per que no exequenten lo que esta ordenat ab la present unio, la tal o tals personas incorregan en las penas de dret estatuydas, com si realment y de fet haguessen comesa la dita resistencia contra official real.

Item, per quant es cosa justa que puix la dita persecutio se fa ab treballs y gastos de las personas de la matexa vila y terme, los delinquents y malfactors sian punits y castigats per tot temps que alguns de dits lladres insendiariis, salteiadors de camins y altres delinquents ab lo precedent capitol designats seran presos per dits centeners, cinquantaners o deseners; y si seran presos en rahó de sometent posat per causa y occasio de algu dels delictes predits que haguessen comés en aquella hora sian lliurats al ordinari a qui spectara, als quals delinquents sels pugan aplicar qualsevol cassos y delictes per ells comesos en qualsevol part, termens y llochs, a efecte que pugan esser punits per uns y altres delictes y que perço sia servit lo excelentissim señor lloctin. gral. que en dit orde no sien impeditis ni perturbats per la Regia Cort ni per dit sor. Lloct. gral. ni les persones compreses en la pnt. concordia y unio pugan esser remeses, composades ni guiades per qualsevol official ordinari ni per lo portantveus de Governador gral. ni per la Regia Cort ni per altre ordinari, com ha indignes de tota composio, remissio y guiatge.

Item, que si per cas algu o alguns de dits lladres o altres sobredits desafiaran o amenaçaran a algu dels poblats de la pnt. vila y terme, lo tal axi desafiat sia obligat a denuntiar-ho dins tres dies a la Justicia o a algu dels Centeners, sinquanteners o deseners, perque los unos y los altres entengan en la persecutio de dits mals homens, sots pena al qui no o denuntia a qui si li segueix dany no li sia esmenat en la forma que abaix se dira y lo official que sera negligent en la persecutio de tal malfactor o malfactors y als dits Centeners, sinquanteners y deseners que tambe seran negligents en la dita persecutio com dit es, sots pena de sinch lliures aplicadores als gastos baix continguts y que de ditas penas no sen pugan entremetre la Regia Cort ni sos ministros ni altre official o ordinari, sino per fer la exequutio tant solament, ultra altres penes contra los oficials, segons la qaalitat de la neglicentia y conforme a justicia y lleys de la terra y no res menys; que los dits desafiat o amenaçats sots la matexa pena no

gosen composarse ab quils hauran desafiat o amenaçat, sino en cas quels tinguessen presos y per temor de la mort o de esser maltractats se composassen, perque en aquels cas tant solament y altres de consemblant urgent necessitat com a forsa se sian escusats y no en altra manera, exhortant a la Justicia y ministres della que tingan lo mirament possible en castigar rigurosament los que en nom ficte desafiaran algunes persones.

Item, ordenaren y concordaren que fermada la pnt. unio y concordia, lo Exim. señor lloctinent gral. mane fer una crida en la pnt. vila, prohibint y manant que ninguna persona de qualsevol estament, grau o conditio sie, gose ni li sia licit ni permès recullir o receptor en llur cases o en altres qualsevol partes, dins la pnt. vila y terme ni a donar a meniar ni a beure, consell, favor ni ajuda a algu o alguns dels dits lladres y altres sobredits ni tampoch gosen acullir ni receptor algunas robas ni altres coses per ells robades o furtades ans sien obligats, vehent o sabent, tenint certa notitia de aquelles, acusar y denuntiarles y asso sots penas, ço es, las personas militars que gosen de privilegi militar de cent lliures y tots los altres de sinquantanta lliures ultra de las altrás penas ya imposades per constitutions y altrament als predits, la qual pena sia irremissible, y si haura acusador, pus se prevé esser veritat, ne haia la tercera part, sens haver de dir ni palesar lo tal acusador; y les altres dos parts servesquen als qui seran estats damnificats o altrament, suplicant al Rim. señor Bisbe de Gerona que en respecte de sos districtuals y subdits fassa fer consemblant crida y aquella mane exequutar per sos oficials y ministres.

Item, que per milló observar la pnt. unió y concordia, sempre y quant algun poblat de la pnt. vila en alguna part o lloch della o de son terme veura algú dels dits lladres, delinqüents de sobre designats, de manera quel conega ab certitut, aquell ho haia de denuntiar encontinent al centener, sinquantaner o desener mes prop, del qual tindra maior vinentesa de denuntiar-ho y en cas que no u fassa y se provara haverlos ell vists y coneguts y que aquells matexos dins un dia haver fets y dats danys alguns, que en dit cas lo tal negligent en denunciar dits delinqüents que ab dol ho haia dexat de denuntiar, haia de pagar los danys que aquells tals en dit temps hauran donats y fets, fent per ço executio ab sos bens y en cas que dins un dia dits delinqüens no fessen danys alguns incorregga per no haverlos acusats en pena de cent sous per quiscuna vegada que hauran contrafet.

Item, per quant se podria trobar negligent aixi ab los centeners, sinquantaners y deseners com ab los altres oficials y ministros de dita unio es estat concordat, que sempre y quant als dits centeners, sinquantaners o deseners vindra a notitia o sentiran per esserlos denuntiat o altrament que alguns lladres o altres delinqüents demunt dits seran dins la pnt. vila y terme hauran fets alguns roba-

toris o delictes hagen de perseguir aquells en qualsevol part que sien, dins la pnt. vila y terme y pendrer dits delinquents, pus sian comes dits ab assistencia de official real y per ço sa Ex.<sup>a</sup> sia servit manar als officials reals y ordinaris fassen assistencia als de la unio quant sera menester o per ells los sera demanat.

Item es ordenat y concordat que la pnt. unio y concordia sia duradora per temps de tres anys y no mes avant, comptadors del dia de la ferma de aquella y si abans de acabarse dit trieni no y haura Corts, perque en tal cas dure y haura de durar dita unio fins a la conclusio de ditas Corts y no mes havant, lo qual termini passat la pnt. unio y concordia sia haguda per spirada y acabada sens altra nova deslliberatio o acte; si empero durant los dits tres anys o per pareixer que la pnt. unio y concordia no sorteix aquell degut efecte que se spera o altrament per qualsevol causa o raho aparexera a alguna o algunes de les universitats o personas alguna de las que la pnt. unio hauran fermada exirse o renuntiar en aquella y no voler mes estar a dita capitulatio ho puga fer y renuntiar en aquella tota hora y quant voldra sens que puga esser altrament forçat, pus empero no sia dins lo primer any, la qual renuntiatio se haia per persona llegal en ma y poder del notario o scriva que la unio y concordia testificara lo qual ho hage de dir y manifestar sempre que la regia Cort o altres tenint-ne interes li sera demanat.

Item, per que del tot se desarrayguen les madrigueres dels malfactors y particularment dels vagabundos dels quals naix la total ruyna y destructio dels bons costums de la pnt. vila y terme y per ells se causen los robos, ladrocinis, tiraments de pedrenyals, assecinis, fabricacions e igualament de monedes y altres delictes y finalment son la sentina de tots los mals que tenan tan inquieta y desasosegada la pnt. vila y terme y perturbada la pau publica, pugan los dits centeners, sinquantaners y deseners sempre quels aparexera convenir ho altrament per sa Exia. o per lo sor. Consol en cap los sera ordenat regonexer totas las casas de vici, hostals, bodagons y tavernes en que se dara a meniar y a beurer o que tindran lliets his reculliran a dormir aixi persones forasteres com de la pnt. vila y terme, cases de joch y tafurerias, llistes, aseguradors de llistes y altres qualsevol de que se tindra alguna suspita y pendrer y capturar las personas delinquents y altres mencionades en los capitols precedents y aquelles posar en ma de la Justicia per que averiguant son modo de viure, pugan si ho mereixen, esser castigats com de justicia se trobara fahedor, expurgant la pnt. vila y terme de mala y pernicioso gent.

Item. per quant es raó que ninguna persona de la pnt. vila y terme sots color de ningun privilegi o exemptio se puga excusar de las cosas contengudas en aquesta capitulatio y unio es concordat y ordenat que la pnt. capitulatio y concordia sia lloada, aprovada y firmada por los Rnts. Inquisidors y per los alcal-

des de la Seca de la ciutat de Barcelona, los quals hagen de lloar y firmar per aquella, per ells y per llur familiars y districtuals respectivament, consentint que pugan esser exequutats conforme los altres y com de sobre es dit y que asso los sia dit per lo que conve axi al benefici publich de tot lo principat y personas de la pnt. vila y terme, y podria esser causa que no volent ells fermar y decretar algunes universitats de Catalunya o dexarien de fer y aixi los sobredits com altres qualsevol que pretenguessen esser exempts sian compresos en la pnt. unio.

Item, per animar los oficials y soldats de la pnt. unio y perque ab maior fervor se moguen en acudir cada hu a la obligatio de son carrech y se esvellen en expurgar la pnt. vila y termo de tots malfactors, que les armes, diners y roba que seran trobats a dits malfactors e o lo valor de aquellas sia distribuït y repartit entre los de la centena, sinquantena o desena, que sera elegida y sera trobada en persecutio de dits malfactors, reservant empero las robas y altras cosas robadas si alguna ne tindran dits malfactors y se trobara lo amo della, les quals se haian de restituir a son señor natural y aixi mateix que si alguna centena, sinquantena o desena o algú particular soldat della pendra algú lladre o al reo delinquent, per la captura del qual sa Ex.<sup>a</sup> o algu particular haurien promes premi axi de diner com de poder traure de mal algunes persones respectivament com empero no sian cosos compresos en la pnt. unio, que lo tal premi y facultat o lo valor della sia adquirida al qui haura feta semblant presa y si sera trobat mes de hu en dita presa, sia repartida y igualment entre aquells que y seran astat trobats en la persecutio y captura dels tals malfactors.

Item, perquant la pnt. unio y concordia concerneix lo be publich aixi de ecclesiastichs com de seculars, y perque tots se pugan alegrar dels beneficis de aquella, es pactat y concordat que lo Rim. señor Bisbe de Gerona y en cas de sede vacant lo Rnt. capitol sia servit y haia de firmar la pnt. unio y concordia, consentint y ordenant que tots ora y quant alguna de las personas a ells respectivament subiectas y subordinadas incidira en alguna pena de las sobreditas, llurs oficials respectivament per les personas a qui tocara la instantia com de sobre en los llaychs esta dit hagen esser obligats en exequutar y fer exequutar los dites persones ecclesiasticas per las penas en que seran incidits les quals penes o lo que per raho de aquelles sera exigít, sian depositades en poder de les persones que per lo dit Rim. señor Bisbe y en son cas per lo Rnt. Capítol seran anomenades.

Item, que los oficials y ministres de la unio no reconeguen superioritat en coses tocants a la restitució de las armas pendran sino al señor virrey y al consol en cap de la pnt. vila y terme com ha Coronel, de tal manera que les armes que seran reprobades las rompen en continent y los troços aporten al ordinari

a qui toca per que aquells done y lliure al desener y soldats de la unio y axi mateix les prohibides les hagen de aportar al dit consol en cap, Coronel, per que las fassa reformar y las done als dits deseners y soldats de dita unio.

Item, que ningú desener puga rondar sino ab orde del señor virrey o del consol en cap, Coronel, sots pena de estar trenta dies a la preso y de esser inhibit y revocat del carrech, exceptat los Centeners y sinquantaners, los quals sempre aparexera convenir pugan rondar y pendrer les dessenes quels aparra, sens haver de demanar llicentia al Coronel, per los deseners que pendran, pus tals ronda se fassa ab assistentia de official real, com dalt es dit.

Item, per quant la experientia ha mostrat molts vegades y mostra de cada dia que quant algú centener, sinquantaner o desener han presos y capturats alguns lladres, homicidas, moneders o altres facinerosos homens y de mala vida y aquelles aportats en los carcers comuns de la pnt. vila se sia vist is veu al cap de alguns dies hixen de dits carcers sens punitio ni castich algu y asso succeheix per no haver tingut ni tenir qui haia fet ni fassa instantia contra de aquells y també per que los notaris, no havent hi pague llurs treballs, no volen treballar ni escriure lo que redunda en molt gran preiudici y dany notable axi del beneffici publich com tambe dels dits centeners, sinquantaners y deseners, pus se es vist algunes vegades seguirse algunes morts y altres desastres perpetrats per dits delinqüents despres que son fora de dits carcers y axi perque dits y altres qualsevols delinqüents no resten sens punitio y castich, sia sa Ex.<sup>a</sup> servit manar que lo fisch fassa instantia y part formada contra los dalt delinqüents, a fin y effecte que sian condignament punits y castigats conforme sos demerits y que los notaris fassen be y rectament son offici.

Item es ordenat y concordat que lo Exim. señor Lochtinent general y tambe lo Rnt. señor Abat de Ripoll per lo que a son interes pot tocar y spectar sian servits decretar y confirmar la pnt. unio y concordia, attés lo gran servey sespera resultarà dels effectes della a Deu ne. señor y sa Magt. y beneffici a la pnt. vila y terme y a tota la terra, ab expres pacte y conditio que si en alguna cosa per sa Ex.<sup>a</sup> o per son Consell Criminal o per dit sor. Abat de Ripoll o offici als regios sera contrafet a la pnt. unio y concordia sia aquella haguda per no fermada y la ferma della per revocada ipso facto sens altra declaratio.

Diumenge als quinse dies del mes de Janer any de la nativitat de nre. señor mil siscentos y deset. Los honors. Vicens Puigsech, Joan Fontanella y Miquel Conill, lo corrent any consols de la vila y terme de Olot, Bisbat de Gerona. Lo magch. Bartomeu Morató en quiscu dret doctor, los honors. Joan Coma, Joan Fontanella, Gabriel Soler, Pere Fontanella, Rafel Terrada, Pau Figueres, Joan Morató, Pere Conill, Steve Ferrer y Orriols, Rafel Brugats, Sebastia Camp de Deu, Steve Morató, Miquel Carrer, Joan Graheras, Narcis Bassols y Francesch

Ferrussola, Consells de Consell de dits honrs. Consols convocats y congregats en la Casa del Consell de dita vila y terme de Olot en virtut de Privilegis reals als Consols y universitats de dita vila y parrochia de St. Steve de Olot, Sant Chistophol Setfons y St. Andreu del Coll de dit terme de Olot concedits en la qual casa pera tractar y fer los negocis de dita universitat han acostumat convocar y congregarse la dita universitat fahent, tenint y representant com ha maior y mes sana part y mes de dos parts de vint y quatre homens de Consell de aquella, en virtut de dits reals Privilegis lloharen y firmaren los demunt dits capitols de unio y concordia, segons que desobre se contenen y totes y senglas cosas en aquellas contengudas. De les quals volgueren y requeriren ne fos fet acte y lliurat a tots aquells de qui sie interès una y moltes consemblants cartas y tantas quantas ne seran demanadas per mi Joan Ferrer, notari publich de dita vila de Olot y scriva dels negocis de dits honrs. consols y Consell; y presents per testimonis, Miquel Font, texidor de lana, verguer de dits honrs. Consols y Nicholau Riba, perayre, coadiutor, tots de dita vila de Olot.

Archivo Municipal de Olot, *Documentos interesantes.*